

プログラム PROGRAMME

— 10:00-10:15 開会の挨拶 DISCOURS D'OUVERTURE

三浦篤 (日仏美術学会事務局長) ATSUSHI MIURA (SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA SOCIÉTÉ FRANCO-JAPONAISE D'ART ET D'ARCHÉOLOGIE)

クリストフ・マルケ (日仏会館フランス事務所所長) CHRISTOPHE MARQUET (DIRECTEUR FRANÇAIS DE LA MAISON FRANCO-JAPONAISE)

— 10:20-10:30 趣旨説明 PRÉSENTATION DE L' OBJECTIF DU COLLOQUE

— 10:35-11:10 ダニー・サンドロン (パリ第4大学) DANY SANDRON (UNIVERSITÉ PARIS IV-SORBONNE)

ゴシックの大聖堂：モニュメンタルなアレゴリー — パリ、ノートル＝ダムを例として

LA CATHÉDRALE GOTHIQUE : UNE ALLÉGORIE MONUMENTALE — LE CAS DE NOTRE-DAME DE PARIS

— 11:15-11:50 奈良澤由美 (プロヴァンス大学) YUMI NARASAWA (UNIVERSITÉ DE PROVENCE)

石の記憶：初期中世の祭壇をめぐる再利用の連鎖の問題について

LA MÉMOIRE DES PIERRES : PROBLÈMES DU RÉEMPLOI DANS LES AUTELS DU HAUT MOYEN AGE DANS LE SUD DE LA FRANCE

— 11:55-12:30 高岸輝 (東京工業大学) AKIRA TAKAGISHI (TOKYO INSTITUTE OF TECHNOLOGY)

中世絵巻が内包する聖俗の力とそのかたち

POUVOIRS SACRÉS ET PROFANES ET LEURS REPRÉSENTATIONS DANS LES ROULEAUX À PEINTURES MÉDIÉVAUX JAPONAIS

休憩 PAUSE

— 14:00-14:35 伊藤大輔 (名古屋大学) DAISUKE ITÔ (UNIVERSITÉ DE NAGOYA)

神仙山水としての「信貴山縁起絵巻」

《ROULEAUX DES LÉGENDES DU MONT SHIGI》COMME PAYSAGE DES IMMORTELS "SHINSEN-SANSUI"

— 14:40-15:15 木俣元一 (名古屋大学) MOTOKAZU KIMATA (UNIVERSITÉ DE NAGOYA)

中世の写本挿絵における幻視表現と読者／観者のまなざし

REPRÉSENTATIONS DE LA VISION DANS LES MANUSCRITS MÉDIÉVAUX ET LE REGARD DES LECTEURS/SPECTATEURS

— 15:20-15:55 フィリップ・ロレンツ (パリ第4大学) PHILIPPE LORENTZ (UNIVERSITÉ PARIS IV-SORBONNE)

「私のただひとつの望みに」：禁欲のアンチテーゼとしての《一角獣と貴婦人のタピスリー》

"À MON SEUL DÉsir" : LA TENTURE DE LA DAME À LA LICORNE, UNE ANTITHÈSE DU RENONCEMENT

— 16:10-17:45 全体討議 DÉBAT

司会：高階秀爾 (大原美術館館長) MODÉRATEUR : SHÛJI TAKASHINA (DIRECTEUR DU MUSÉE D'ART OHARA)

— 17:50-18:00 閉会の挨拶 DISCOURS DE CLÔTURE

辻 佐保子 (名古屋大学名誉教授) SAHOKO TSUJI (PROFESSEUR HONORAIRE DE L' UNIVERSITÉ DE NAGOYA)

■交通アクセス Accès

JR 山手線 恵比寿駅東口下車 恵比寿ガーデンプレイス方面へ徒歩 10 分
東京メトロ日比谷線 恵比寿駅1番出口アトレ・JR 恵比寿駅東口を經由
徒歩 12 分

Gare - la ligne JR Yamanote station EBISU (sortie est) en direction
du centre Ebisu Garden Place ou- métro sur la ligne Hibiya:station
de métro EBISU (sortie no. 1)

(connection par le centre commercial Atré et la gare JR Ebisu)

■お問い合わせ Contact

日仏美術学会事務局 La Société franco-japonaise d'art et d'archéologie
Tel/Fax: 03-3280-2415 E-mail: art-francojaponais@digital.email.ne.jp

日仏会館フランス事務所 Le Bureau français de la Maison franco-japonaise
E-mail : contact@mfg.jp

■ウェブサイト Site Web

日仏美術学会 : http://www.francojaponais504.jp/art_top.html 日仏会館フランス事務所 : <http://www.mfg.gr.jp/>

